

中国中日备忘录贸易办事处代表
日本日中备忘录贸易办事处代表
会谈公报

中日双方备忘录贸易办事处代表于一九七一年二月十五日至三月一日在北京举行了会谈。中国方面参加会谈的有刘希文、徐明、吴曙东、林波、丁民。日本方面参加会谈的有冈崎嘉平太、古井喜实、田川诚一、松本俊一、河合良一、渡边弥荣司、大久保任晴、片冈清一、安田佳三。

会谈期间，周恩来总理和郭沫若副委员长会见了日本日中备忘录贸易代表团全体成员。代表团还参观了北京的工厂和人民公社。

双方一致认为，一九七〇年四月十九日双方签署的会谈公报是完全正确的，一年来的事实进一步证明了这一点。

双方一致谴责日本反动派加紧同美帝国主义的勾结，复活日本军国主义，参与美帝国主义对亚洲的侵略和扩张。一年来，佐藤政府积极沿着日美联合公报的路线，进一步把日本变为美帝国主义侵略亚洲的基地。佐藤政府不仅大造军国主义舆论，而且还“自动延长”了日美“安全条约”，提出了“第四次防卫计划草案大纲”和“防卫白皮书”，加紧扩充军备，并且配合美国侵略亚洲的政策，帮助美帝国主义进行扩大侵略越南、老挝、柬埔寨的战争。所有这些，都说明日本军国主义的复活已经成为现实。日本方面表示决心为进一步抨击和粉

碎日本军国主义的复活作出更大的努力。

中国方面强烈谴责日本反动派加紧勾结蒋介石、朴正熙傀儡集团，拼凑东北亚新军事同盟，把侵略矛头指向中国和朝鲜民主主义人民共和国。不久前成立的所谓日蒋朴“联络委员会”，竟然决定“合作开发”邻近中国的浅海海域资源，这是对中国主权的明目张胆的侵犯，中国人民绝对不能容忍。

日本方面表示理解中国方面的严正立场，并且认为所谓日蒋朴“联络委员会”是日本反动派沿着日美联合公报的路线结成的一个反动组织。这个“联络委员会”决定开发邻近中国的浅海海域资源，这是对中国主权的侵犯。日本方面表示坚决为反对这一切反动活动而斗争。

中国方面严正表示：中国人民一定要解放自己的神圣领土台湾省。解放台湾省完全是中国的内政，任何国家无权干涉。佐藤政府死抱住非法的日蒋“和约”，强调所谓“恪守国际信义”，只能充分暴露其坚持与中国人民为敌、妄图阻挠中国人民解放台湾进而达到永远侵占台湾的野心。

日本方面完全赞同中国方面的立场，并再次明确表示：中华人民共和国政府是代表中国人民的唯一合法政府，台湾省是中国领土不可分割的一部分，以任何形式制造“两个中国”和“一中一台”的阴谋都是不能容许的，所谓日蒋“和约”本来就是非法的、无效的，应予废除。

双方再次重申和确认，政治三原则和政治经济不可分的原则是中日关系必须遵守的原则，也是我们双方关系的政治基础。为了在此基础上促进中日贸易的发展，中国方面提出了对日贸易四项条件。这就是，中国方面不同有下列情况之一的厂商、企业进行贸易往来：

第一、帮助蒋帮反攻大陆、帮助朴正熙集团侵犯朝鲜民主主义人

民共和国的厂商；

第二、在台湾和南朝鲜有大量投资的厂商；

第三、为美帝侵略越南、老挝、柬埔寨提供军火武器的企业；

第四、在日本的美日合资企业和美国的子公司。

日本方面赞同中国方面的立场，认为上述四项条件是使日中贸易在政治三原则和政治经济不可分的原则下得到发展的重要条件，并表示愿为保证切实遵守这四条件作出努力。

双方一致严肃指出：佐藤政府变本加厉地追随美帝国主义，顽固推行敌视中国的政策，为中日关系正常化设置了新的严重障碍。日本方面坚决反对佐藤政府敌视中国的政策，并决心为排除佐藤政府设置的障碍、促进日中关系正常化和恢复日中邦交而作出新的努力。

双方一致认为，中日两国是近邻，两国人民有着传统的友谊，中日两国人民要和平、友好的愿望是大势所趋，人心所向。一个要求日中友好和促进、恢复日中邦交的群众运动，正在日本蓬勃开展。这股时代的潮流是任何人也阻挡不了的，中日友好的前途是光明的。双方认为，增进两国人民的友好关系，促进两国关系正常化，不仅符合中日两国人民的共同愿望，而且也有利于维护亚洲和世界和平。

双方就一九七一年备忘录贸易事项等达成了协议。

中国中日备忘录贸易
办事处代表

刘希文(签字)

徐明(签字)

吴曙东(签字)

林波(签字)

丁民(签字)

日本日中备忘录贸易
办事处代表

冈崎嘉平太(签字)

古井喜实(签字)

田川诚一(签字)

松本俊一(签字)

渡边弥荣司(签字)

大久保任晴(签字)

一九七一年三月一日于北京